Онлайн-доступ к журналу: http://journal.iro38.ru

УДК 371.389.1

Интертекстуальная компетенция как показатель читательской состоятельности выпускника школы

Н. В. Самсонова
Улан-Баторский филиал «РЭУ им. Г. В. Плеханова»

Аннотация. *В статье утверждается, что интертекстуальные связи, обнаруживающие себя в параллельно существующих произведениях, должны быть интересны как учителю-словеснику, так и читателю-старшекласснику и с точки зрения текстообразования, и с точки зрения текстовосприятия. Автором доказывается обоснованность использования интертекстуального подхода к анализу художественного текста, который требует не только целенаправленного отбора произведений, но и включения каждого урока в продуманную методическую систему, формирующую у читателей-старшеклассников интертекстуальную компетенцию.*

Ключевые слова: *интертекстуальность, интертекстуальный подход к анализу художественного произведения, интертекстуальный тезаурус, межтекстовые связи, интертекстуальные элементы, интертекстуальная компетенция.*

Методика преподавания литературы, на наш взгляд, должна развиваться не вширь, а вглубь, а учителям и юным читателям нужно «учиться читать»: находить глубинные смыслы, аналогии, параллели, взаимопроникновения. Формирование таких умений диктуется укоренением интертекста в литературе. В современном литературном процессе образы, архетипы, мотивы активно заимствуются и проявляются через интертекстуальные связи. По-новому осмысливаются традиционные темы и проблемы. Современная литература ведёт напряжённый диалог с классикой, организованный теорией интертекстуальности.

В трудах учёных-методистов, в школьных программах и учебниках, методических рекомендациях по литературе предложено знакомство с понятием «интертекстуальность» или с отдельными интертекстуальными

элементами. Эпизодически даны вопросы на выделение и понимание интертекстуальных включений в художественном произведении, таких как цитаты, аллюзии, реминисценции. Заметим, что наиболее полно понятие «интертекстуальность» и работа с ним предлагаются в программах и методических рекомендациях учёных-методистов С. А. Зинина и В. Ф. Чертова. Однако методика интертекстуального подхода к анализу художественного произведения не представлена.

Мы думаем, что интертекстуальные связи, обнаруживающие себя в параллельно существующих произведениях, должны быть интересны как учителю-словеснику, так и читателю-старшекласснику и с точки зрения текстообразования, и с точки зрения текстовосприятия. Заимствование чужого текста принимает самые разнообразные, иногда причудливые формы. И главное в этой игре чужим словом – усиление смысловой насыщенности текста, вхождение в общий контекст культуры.

Осмелимся утверждать, что многослойная русская литература, включающая «Серебряный век», «возвращённую литературу», «оттепель», «андеграунд» и, конечно же, «русский постмодернизм», создала богатое интертекстовое пространство. «Текст в тексте» – закономерная формула многих произведений художественной литературы XX–XXI веков: писатели ведут друг с другом нескончаемый диалог посредством самых разных текстов как вербальных, так и невербальных. В этот исторический период времени значительно возросшая доступность произведений искусства и массовое образование, развитие средств массовой коммуникации и распространение массовой культуры привели к интенсивной семиотизации человеческой жизни, что объективно отразилось в реализации категории интертекстуальности. Изменилось и сознание человека: актуализировалась любовь к цитированию как одному из проявлений интертекстуальности.

Интертекстуальный подход к анализу художественного текста требует не только целенаправленного отбора произведений, но и включения каждого урока в продуманную методическую систему, формирующую у читателей-старшеклассников интертекстуальную компетенцию.

Следуя терминологии А. В. Хуторского, под компетенцией мы подразумеваем совокупность качеств личности (знаний, умений, способов деятельности), задаваемых по отношению к определённому кругу предметов и процессов и необходимых для качественной продуктивной деятельности по отношению к ним [4].

Интертекстуальную компетенцию, исходя из предложенной учёным трёхуровневой иерархии образовательных компетенций, рассматриваем в качестве составляющей ключевой коммуникативной компетенции, так как она формируется в диалоге с текстом. Художественный текст является не только средством общения между писателем и читателем, но и «самостоятельным интеллектуальным образованием, способным к диалогу и с автором, и с читателем» [2, с. 68–73].

В литературной коммуникации выделяются различные типы диалогических отношений. «Во внешнетекстовой коммуникации диалогические отношения возникают между автором и читателем за пределами текста, но посредством текста, во внутритекстовой – между повествователем и персонажами внутри текста, в интертекстуальной – между разными авторами и разными текстами» [Там же].

Интертекстуальная компетенция, как и любая другая, предполагает формирование таких личностных качеств, как знания, умения и способы действий.

Для того чтобы интертекстуальная коммуникация была успешной и способствовала формированию интертекстуальной компетенции, читателю-старшекласснику необходимо знание мировой культуры, различных (как в предметном, так и в этнонациональном смысле) традиций, т. е. наличие определённой «интертекстуальной энциклопедии» (У. Эко), «интертекстуального тезауруса» (Н. А. Кузьмина).

Интертекстуальность, присущая художественным текстам XX–XXI веков, отличается особой плотностью, насыщенностью, вариативностью. Однако совокупность знаний о прецедентных феноменах, необходимая для декодирования глубинных смыслов, постоянно меняется. Очевидно, что интертекстуальный тезаурус современных юных носителей литературного языка иной, нежели у людей, например, советской эпохи. Его состав будет трансформироваться в силу разных причин: изменения обязательного школьного изучения литературы, популярности каких-то текстов в конкретный отрезок времени, возраста самой личности, её социального статуса, а также личных предпочтений. Но всё-таки интертекстуальные тезаурусы разных личностей в один временной промежуток будут иметь область пересечения (знание одних и тех же прецедентных феноменов). Следовательно, можно предположить, что существует интертекстуальный тезаурус современного человека как некоторый набор интертекстуальных знаков, которыми владеет средний носитель языка [3].

Интертекстуальный тезаурус пусть даже не элитарного, а средне-литературного типа речевой культуры носителя литературного языка состоит из устойчивого ядра, включающего знание фразеологии и классических литературных текстов, и периферии, представленной общекультурными текстами, философскими, историческими, мифоэпическими.

Задача уроков литературы в данном контексте заключается в первую очередь в обогащении интертекстуального тезауруса выпускников, которые в этом возрасте уже сформировались как языковые личности, им присущи речевая пытливость и творческая активность (в том числе и интертекстуальная). Их мышление ещё не стандартизировано, они мобильны и информационно осведомлены, именно на них рассчитана большая часть СМИ.

Учитывая данные возрастные особенности читателей-старшеклассников, посредством уроков литературы можно увеличивать объём общей культурной памяти не только знанием различных прецедентных текстов, но и знанием типологии межтекстовых связей и интертекстуальных элементов с целью обеспечения продуктивного диалога с художественным текстом.

Перечисленные знания актуализируют формирование интертекстуальной компетенции и способствуют развитию умений находить интертекстуальные элементы на разных уровнях текстообразования, определять их роль в авторском контексте, осуществлять ассоциативные связи с другими вербальными и невербальными текстами, адекватно оценивать позицию автора и его индивидуальный стиль. Представленные умения связаны с анализом художественного произведения. Интертекстуальный тезаурус и необходимый терминологический запас позволит читателям-старшеклассникам удержаться от примитивизма и банальности в процессе аналитической деятельности. По мнению В. Г. Маранцмана, «…школьный анализ (…) – не перевод, а новообразование, не упрощённая копия, а рождение во многом неповторимого организма» [1, с. 14–15].

На наш взгляд, интертекстуальный подход и делает школьный анализ непо-

вторимым и оригинальным, так как ориентирован на своеобразие мышления современного старшеклассника, опирается на живое, диалоговое общение с текстом, автором, героями.

Интертекстуальная компетенция реализуется в способах действий, связанных с интерпретацией художественного произведения как основой смыслообразования. Именно в ориентации на читателя (т. е. в предназначении текста), а не в его отнесённости к определённому автору (происхождению) и реализуется возникновение смысла. Благодаря интертекстуальной компетенции у старшеклассников появляется возможность самовыражения в устной и письменной речи. При использовании литературных цитат, образов, мотивов повышается словесная изобразительность письменных текстов, ученических сочинений. Текст, расцвеченный узнаваемыми образами, привлекает ассоциативными связями, оригинальными вкраплениями, свободой игры со словом, остроумием. Таким образом, продолжением интертекстуальной игры, которая активно охватывает литературный процесс XX–XXI веков, становится интерпретационная творческая деятельность.

Учащиеся начинают совершенно иначе воспринимать и существующие в СМИ современные тексты, где явно ощущается тяга к переосмыслению старых, речевых структур. Наличие же фоновых знаний, «культурная грамотность» старшеклассников позволят им понять смысл нового содержания через призму картины мира, ментальности, социально-культурной истории народа.

Список литературы

1. Маранцман, В. Г. Анализ литературного произведения и читательское восприятие школьников / В. Г. Маранцман. – Л. : ЛГПИ, 1974. – 176 с.

2. Попова, Е. А. Художественный текст в процессе литературной коммуникации / Е. А. Попова // Русский язык в школе. – 2002. – № 1. – С. 68–73.

3. Соломина, Н. В. Интертекстуальный тезаурус современной языковой личности: на материале письменных тестов СМИ, КВН и интеллектуальных игр : дис. … канд. филол. наук : 10.02.01 / Н. В. Соломина. – Омск, 2008. – 249 с.

4. Хуторской, А. В. Определение общепредметного содержания и ключевых компетенций как характеристика нового подхода к конструированию образовательных стандартов [Электронный ресурс] / А. В. Хуторской // Доклад на Отделении философии образования и теоретической педагогики РАО. – 2002. – 23 апреля. – URL: http://eidos.ru/journal/2002/0423.htm (дата обращения: 15. 04. 2017).

Intertextual Competence as an Index of Reading Sufficiency of a Secondary School Graduate

N. V. Samsonova
The Ulan Bator branch of Plekhanov Russian University of Economics, Ulan-Bator

Abstract. *In the article it has been argued that the intertextual connections found in two parallel literary works should be the interesting both a language and literature teacher and a high-school reader from the point of view of text production and text perception. The author proves the feasibility of using intertextual approach to the literary text analysis. It requires not only the purposeful choice of the literary works but including every lesson to the thought-out methodological system which provides the formation of the senor students' intertextual competence.*

Keywords: *intertextuality, intertextual approach to the literary works analysis, intertextual thesaurus, intertextual elements, intertextual competence.*

Самсонова
Наталья Владимировна

кандидат педагогических наук, заместитель начальника общего образования по научно-методической работе

Российский экономический университет им. Г. В. Плеханова, Улан-Баторский филиал

210351, Монголия, г. Улан-Батор, район Баянзурх, проспект Мира, 131

тел.: (976-11)450679
e-mail: natasha_sams@mail.ru

Samsonova
Natalia Vladimirovna

Candidate of Sciences (Pedagogy), Vice-head of the General Education for Research Work

The Ulan-Bator Branch of Plekhanov Russian University of Economics

131, Prospekt Mira, district Bayanzurkh, 210351, Mongolia, Ulan-Bator
tel.: (976-11)450679
e-mail: natasha_sams@mail.ru